

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt
Rasentraktor

Seriennummer
G 1301301

Hersteller
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Bevollmächtigter
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

EG-Richtlinien
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Typ
T 13-82 (82 cm)
T 13-92 (92 cm)
T 14-102 HD (102 cm)
T 16-102 HD (102 cm)
T 13-92 HD (92 cm)

Harmonisierte Normen
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Schalleistungspegel
gemessen / garantiert
T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Konformitätsbewertung
2000 /14/EG
Anhang VIII

Benannte Stelle
TÜV Industriereservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto
Trattorino

Numero di serie
G 1301301

Costruttore
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Delegato
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Norme armonizzate
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06


Direttive UE
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Tipo
T 13-82 (82 cm)
T 13-92 (92 cm)
T 14-102 HD (102 cm)
T 16-102 HD (102 cm)
T 13-92 HD (92 cm)

Livello di potenza acustica
misurato / garantito
T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Valutazione di conformità
2000 /14/EG
Appendice VIII

Organismo accreditato
TÜV Industriereservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product
Lawn tractor

Serial number
G 1301301

Manufacturer
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Executive Officer
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Model
T 13-82 (82 cm)
T 13-92 (92 cm)
T 14-102 HD (102 cm)
T 16-102 HD (102 cm)
T 13-92 HD (92 cm)

EU directives
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonised standards
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Sound power level

measured / guaranteed

T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Geluidsniveau

gemeten / gegarandeerd

T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Conformiteitsbeoordeling

2000 /14/EG
bijlage VIII

Notified body
TUV Industrienservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product
Gazon tractor

Serialnummer
G 1301301

Fabrikant
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Gevolmachtigde
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type
T 13-82 (82 cm)
T 13-92 (92 cm)
T 14-102 HD (102 cm)
T 16-102 HD (102 cm)
T 13-92 HD (92 cm)

EU-richtlijnen
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Geharmoniseerde normen
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Geluidsniveau

gemeten / gegarandeerd

T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Conformiteitsbeoordeling

2000 /14/EG
bijlage VIII

Aangemelde instantie
TUV Industrienservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares especificados del producto.

Producto Tractor de césped	Fabricante AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Apoderado Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Número de serie G 1301301		
Modelo T 13-82 (82 cm) T 13-92 (92 cm) T 14-102 HD (102 cm) T 16-102 HD (102 cm) T 13-92 HD (92 cm)	Directivas CE 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Normas armonizadas DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Nivel de potencia sonora medido /garantizado	Evaluación de conformidad 2000 /14/EG Anexo VIII
T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)	
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)	
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)	

Organismo acreditado
TÜV Industrienservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit Autoportée	Fabricant AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Fondé de pouvoir Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Número de série G 1301301		
Type T 13-82 (82 cm) T 13-92 (92 cm) T 14-102 HD (102 cm) T 16-102 HD (102 cm) T 13-92 HD (92 cm)	Directives UE 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Normes harmonisées DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Niveau de puissance sonore mesuré /garanti	Evaluation de conformité 2000 /14/EG annexe VIII
T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)	
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)	
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)	
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)	

Organisme notifié
TÜV Industrienservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt Åkgräsklippare	Tillverkare AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Företrädare Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G 1301301		
Typ T 13-82 (82 cm) T 13-92 (92 cm) T 14-102 HD (102 cm) T 16-102 HD (102 cm) T 13-92 HD (92 cm)	EU-direktiv 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmoniserade normer DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Ljudeffektivå uppmått / garanterad	Överensstämmels- evärdering 2000 /14/EG bilaga VIII
T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Behörig kontor
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EF-overensstemmelseserklæring

Herved erklæres vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt Plænetraktor	Producent AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Befuldmægtiget repræsentant Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G 1301301		
Type T 13-82 (82 cm) T 13-92 (92 cm) T 14-102 HD (102 cm) T 16-102 HD (102 cm) T 13-92 HD (92 cm)	EU-direktiver 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmoniserede standarder DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Lydeffektiveau målt / garanteret	Overensstemmelses- vurdering 2000 /14/EG bilag VIII
T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Bemyndiget organ
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että kyseessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote Ajoleikkuri	Valmistaja AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Valtuutettu henkilö Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Sarjanumero G 1301301		
Tyyppi T 13-82 (82 cm) T 13-92 (92 cm) T 14-102 HD (102 cm) T 16-102 HD (102 cm) T 13-92 HD (92 cm)	EU-direktiivit 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonisoidut standardit DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Äänitehotaso

mitattu / laattu	99 / 100 dB(A)
T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Vaatimusten mukaisuuden

arvoointi 2000 / 14/EG
lite VIII

Ilmoitettu laitos
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt Hageitraktor	Produsent AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Fullmektig Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G 1301301		
Type T 13-82 (82 cm) T 13-92 (92 cm) T 14-102 HD (102 cm) T 16-102 HD (102 cm) T 13-92 HD (92 cm)	EU-forskrifter 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmoniserte normer DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Lydtrykknivå

målt / garantert	99 / 100 dB(A)
T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Samsvarserklæring

2000 / 14/EG
tillegg VIII

myndighet
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt
Zahradní traktor

Sériové číslo
G 1301301

Výrobce
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDAACH
OESTERREICH

Zmocněnec
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Směrnice EU
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonizované normy
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Hladina zvukového výkonu

naměřená / garantovaná
T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Hodnocení shody

2000 /14/EG
příloha VIII

zúčastněné organizace
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Deklaracja zgodności EWG

Niniejszym oznajmiamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

Produkt
Traktorek ogrodowy

Numer seryjny
G 1301301

Producent
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDAACH
OESTERREICH

Pełnomocnik
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Wytyczne UE
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Normy zharmonizowane
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Poziom mocy dźwięku

zmierzony / gwarantowany
T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Ocena zgodności

2000 /14/EG
załącznik VIII

biórającej udział jednostki
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EU megfeleléségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-oránylevekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék Fűnyírótraktor	Gyártó AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Meghatalmazott Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Gyártási szám G 1301301		
Typ T 13-82 (82 cm) T 13-92 (92 cm) T 14-102 HD (102 cm) T 16-102 HD (102 cm) T 13-92 HD (92 cm)	EU-irányelvek 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonizált szabványok DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Zajnyomásszint

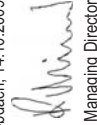
mért / garantált	
T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Megfelelés értékelése

2000 /14/EG
függelék VIII

Named service
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in uposebnimi standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek Parkovni traktor	Proizvajalec AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Pooblašчени zastopnik Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serijska številka G 1301301		
Tipi T 13-82 (82 cm) T 13-92 (92 cm) T 14-102 HD (102 cm) T 16-102 HD (102 cm) T 13-92 HD (92 cm)	Direktive EU 98/37/EG (...2009-12-28) 2006/42/EG (2009-12-29...) 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Usklajene norme DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

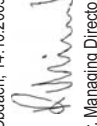
Raven zvočne moči

izmerjena / zagotovljena	
T 13-82 (82 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm)	99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm)	99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm)	99 / 100 dB(A)

Ugotavljanje skladnosti 2000 /14/EG
Dodatek VIII

vkličenega subjekta
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт
Садовий трактор

Серійний номер
G 1301/301

Виробник
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Уповноважений представник
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Тип
T 13-82 (82 cm)
T 13-92 (92 cm)
T 14-102 HD (102 cm)
T 16-102 HD (102 cm)
T 13-92 HD (92 cm)

Директиви ЄС
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Погоджені норми
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Рівень звуку

обмірюваний / гарантований
T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Оцінка відповідності

2000 /14/EG
Додаток VIII

Named service
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

ES atitikties pareiškimas

Šiuo mes pareiškiamo, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminiui taikytinų standartų.

Produktas
Vejos traktorius

Serijos Nr.
G 1301/301

Gaminiojas
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Atstovas
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Tipas
T 13-82 (82 cm)
T 13-92 (92 cm)
T 14-102 HD (102 cm)
T 16-102 HD (102 cm)
T 13-92 HD (92 cm)

ES direktyvos
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonizuotos normos
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Pastovaus triukšmo lygis

išmatuotas / garantuojamas
T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

Atitikties direktyva

2000 /14/EG
priedas VIII

Named service
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 14.10.2009

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применимым к данному продукту.

Продукт
Мини-трактор

Серийный номер
G 1301301

Производитель
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDOACH
OESTERREICH

Уполномоченный представитель
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Тип
T 13-82 (82 cm)
T 13-92 (92 cm)
T 14-102 HD (102 cm)
T 16-102 HD (102 cm)
T 13-92 HD (92 cm)

Директивы ЕС
98/37/EG (...2009-12-28)
2006/42/EG (2009-12-29...)
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Согласованные нормы
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/PrA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Уровень звука
измеренный / гарантируемый

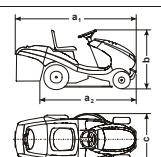
Оценка соответствия
2000 /14/EG
Приложение VIII

T 13-82 (82 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T 14-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 16-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)
T 13-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

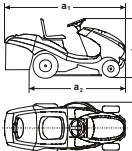
Obdach, 14.10.2009

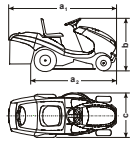

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

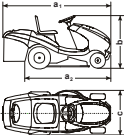
Испытания и его адрес
TÜV Industriesservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MÜNCHEN
DEUTSCHLAND

D / GB / F TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DETAILS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES						
Typ / Type / Référence Motor / Engine / Moteur	T 13 - 82 Briggs & Stratton IC 13.5 OHV 7,0kW 2900 min-1		T13 - 92 Briggs & Stratton IC 13.5 OHV 7,0kW 2900 min-1	T 14 - 102 HD Briggs & Stratton IC 14.5 OHV 9,6kW 2900 min-1	T 16 - 102 HD Briggs & Stratton Intek 16 OHV 12,1kW 2900 min-1	T 13 - 92 HD Briggs & Stratton Intek 13.5 OHV 7,0kW 2900 min-1
Motorstart / Engine start / Démarrage	Elektrostart / Electric start / Electrique					
Batterie / Battery	12 V / 17 Ah					
Tankinhalt / Tank capacity / Réservoir à essence	7 l					
Kraftstoff / Fuel / Essence	Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ / lead-free ordinary MON 91 / Essence sans plomb					
Schnittbreite / Cutting width / Largeur de coupe	82 cm	92 cm	102 cm	102 cm	92 cm	
Schnitthöhe / Cutting height / Hauteur de coupe	30 - 90 mm (6x)					
kleinster Mähkreis / smallest mow circle / Le plus petit rayon à tondre	180 cm	170 cm	160 cm	160 cm	170 cm	
Beleuchtung / Lighting set / Eclairage	--					
Geschwindigkeit / Speed / Vitesse d'avancement 1. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant 2. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant 3. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant 4. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant 5. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant Rückwärtsgang / Reverse gear / Vitesses arrière	2,5 km/h 3,6 km/h 5,5 km/h 7,4 km/h 11,0 km/h 3,6 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 - 11 km/h 0 - 4 km/h			
Luftreifen / Tyres / Pneus vorne / front / avant hinten / rear / arrière	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	13 x 6.50-6 18 x 8.50-8	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	
Reifendruck / Tyre pressure / Pression	1.4 - 1.6 bar					
Fangvolumen Grasfangsack / Grass collection sack / Capacité du sac	220 l	300 l	300 l	300 l	300 l	
Gesamtgewicht (netto) / Dry weight / Poids à vide	198 kg	208 kg	212 kg	215 kg	218 kg	
Abmessungen / Dimensions a1 (mit Box) / (with grass sack) / (avec sac) a2 (ohne Box) / (without grass sack) / (sans sac) b c	 239 cm 190 cm 112 cm 96 cm	239 cm 190 cm 112 cm 100 cm	239 cm 190 cm 112 cm 110 cm	239 cm 190 cm 112 cm 110 cm	239 cm 190 cm 112 cm 100 cm	
Schwingungswerte (ahw)*, Vibration (ahw)*, Mesure des vibrations (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung)	2 m/s ² / 4 m/s ²					
Unsicherheit K*	K=2 m/s ²					
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (L_{PA}) gemäß Richtlinie EN836 Sound pressure level at workplace (L_{PA}) according to guideline EN836 Niveau sonore sur le poste de travail (L_{PA}) selon les directives EN836	90 dB(A) K = 2 dB(A)					
max. Schalldruckpegel (L_{PA,d}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871 max. Sound pressure level (L_{PA,d}) according to guideline DIN EN ISO 4871 max. Niveau sonore (L_{PA,d}) selon les directives DIN EN ISO 4871	92 dB(A)					
Schallleistungspegel (L_{WA,d}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871 Sound power level (L_{WA,d}) according to guideline DIN EN ISO 4871 Niveau sonore (L_{WA,d}) selon les directives DIN EN ISO 4871	100 dB(A)					

*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt.
*Weight effective value of acceleration which the body is exposed to. The values were determined according to draft european standard 98/37/EG.
*Accélération réelle pondérée à laquelle le corps est soumis. Valeur déterminée selon la norme 98/37/EG.

I / E / NL						DATI TECNICI / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS							
Modello / Modelo / Type		T 13 - 82		T13 - 92		T 14 - 102 HD		T 16 - 102 HD		T 13 - 92 HD			
Motore / Motor		Briggs & Stratton IC 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1		Briggs & Stratton IC 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1		Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 9,6kW 2900 min-1		Briggs & Stratton Intek 16 OHV 12,1kW 2900 min-1		Briggs & Stratton Intek 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1			
Avviamento / Arranque / Starten van de Motor						Elettrico / Arranque eléctrico / Elektrisch							
Batteria di avviamento / Bateria / Batterij						12 V / 17 Ah							
Contenuto serbatoio / Contenido depósito / Tankinhoud						7 l							
Carburante / Gasolina / Benzine						Benzina normale - senza piombo / Gasolina normal sin plomo / loodvrije gewone benzine MOZ 91							
Larhezza di taglio / Anchura de corte / Maalbreedte		82 cm		92 cm		102 cm		102 cm		92 cm			
Altezza di taglio / Altura de corte / Maalhoogte						30 - 90 mm (6x)							
Raggio di curvatura / Circulo pequeno de corte / Draaicirkel		180 cm		170 cm		160 cm		160 cm		170 cm			
Illuminazione / Iluminación / verlichting						-							
Velocità / Velocidad / Snelheid						-							
1. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden						2,5 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 - 11 km/h					
2. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden						3,6 km/h							
3. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden						5,5 km/h							
4. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden						7,4 km/h							
5. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden						11,0 km/h							
Retromarcia / Marcha hacia atrás / Versnellig om achteruit te rijden						3,6 km/h		0 - 4 km/h					
Pneumatici / Neumáticos / Luchtbanden						13 x 5.00-6 18 x 6.50-8		13 x 5.00-6 18 x 6.50-8		13 x 5.00-6 18 x 6.50-8		13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	
Pressione pneumatici / Presión de aire / luchtdruk						1.4 - 1.6 bar							
Sacco raccogliherba / Volumen recogedor / Grasopvangzak		220 l		300 l		300 l		300 l		300 l			
Peso a secco / Peso en seco / Droog gewicht		198 kg		208 kg		212 kg		215 kg		218 kg			
Dimensioni / Dimensiones / Afmetingen						-							
a1 (con sacco raccogliherba) / (con recogedor) / (met grasopvangzak)				239 cm		239 cm		239 cm		239 cm			
a2 (senza sacco raccogliherba) / (sin recogedor) / (zonder grasopvangzak)		190 cm		190 cm		190 cm		190 cm		190 cm			
b		112 cm		112 cm		112 cm		112 cm		112 cm			
c		96 cm		100 cm		110 cm		110 cm		100 cm			
Valori di oscillazione (ahw)*, Valores de oscilación (ahw)*, Trillingswaarde (ahw)*						2 m/s ² / 4 m/s ²							
Unsicherheit K*						K=2 m/s ²							
Livello di potenza sonora sul Posto di lavoro (L_{PA}) misurato secondo le direttive EN836						90 dB(A)							
Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (L_{PA}) según la directiva EN836						K = 2 dB(A)							
Geluidsniveau op werkplek (L_{PA}) overeenkomstig Richtlijn EN836						92 dB(A)							
max. Livello acustico (L_{PA,d}) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871						92 dB(A)							
máx. Nivel de intensidad sonora (L_{PA,d}) según la directiva DIN EN ISO 4871						92 dB(A)							
max. Geluidsniveau (L_{PA,d}) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871						100 dB(A)							
Potenza acústica (L_{WA,d}) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871						100 dB(A)							
Nivel de potencia acústica (L_{WA,d}) según la directiva DIN EN ISO 4871						100 dB(A)							
Geluidsvermogen (L_{WA,d}) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871						100 dB(A)							
*Valore effettivo ponderato dell' accelerazione al quale è esposto il corpo. I valori sono stati determinati mediante la bozza 98/37/EG.													
*Valor efectivo medio de la aceleración, a la que esta sometido el cuerpo. Los valores han sido calculados según el diseño 98/37/EG.													
*Geschatte effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam blootgesteld wordt. De waarden werden volgens ontwerp 98/37/EG berekend.													

DK / S / N						TEKNISKE DATA / TEKNISK DATA / TEKNISCHE DATA							
Type / Typ		T 13 - 82		T13 - 92		T 14 - 102 HD		T 16 - 102 HD		T 13 - 92 HD			
Motor		Briggs & Stratton IC 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1		Briggs & Stratton IC 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1		Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 9,6kW 2900 min-1		Briggs & Stratton Intek 16 OHV 12,1kW 2900 min-1		Briggs & Stratton Intek 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1			
Motorstart /						Elektrostart / El-start							
Batteri /						12 V / 17 Ah							
Tankinhoud / Tankinhoud / Tankinhoud						7 l							
Braendstof / Bränsle / Drivstoff						blyfrit normalbenzin 91 ROZ / oblyad normal bensin 91 ROZ / blyfrit normalbensin 91 ROZ							
Klippebedde / Schnittbredd		82 cm		92 cm		102 cm		102 cm		92 cm			
Klippehøjde / Schnittthøjde / Klippehøyde						30 - 90 mm (6x)							
Minste klippevendekreds / Minsta arbetsscircle / minste klippekrets		180 cm		170 cm		160 cm		160 cm		170 cm			
Belysning / Belysning						-							
Hastighed						-							
1. Fremadgående gear / Hastighet forover						2,5 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 - 11 km/h					
2. Fremadgående gear / Hastighet forover						3,6 km/h							
3. Fremadgående gear / Hastighet forover						5,5 km/h							
4. Fremadgående gear / Hastighet forover						7,4 km/h							
5. Fremadgående gear / Hastighet forover						11,0 km/h							
Bakgear / Reverse gear / Revers						3,6 km/h		0 - 4 km/h					
Lufddæk / Däck / Dekk						13 x 5.00-6 18 x 6.50-8		13 x 5.00-6 18 x 6.50-8		13 x 5.00-6 18 x 6.50-8		13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	
Dætryk Däcktryk / Dekktryk						1.4 - 1.6 bar							
Græsposens opsamlingsvolumen / Uppsamlingsvolym gräsopsamlare / Volum gressopsamler		220 l		300 l		300 l		300 l		300 l			
Totalvægt (netto) / Total vikt (netto) / Totalvekt (netto)		198 kg		208 kg		212 kg		215 kg		218 kg			
kademesiz ayarlanabilir Dimensioner / Mått / Dimensioner						-							
a1 (med græspose) / (med box) / (med gressopsamler)				239 cm		239 cm		239 cm		239 cm			
a2 (uden græspose) / (utan box) / (uten gressopsamler)		190 cm		190 cm		190 cm		190 cm		190 cm			
b		112 cm		112 cm		112 cm		112 cm		112 cm			
c		96 cm		100 cm		110 cm		110 cm		100 cm			
Vibrationsværdier (ahw)*, Vibrationsvärden (ahw)*, Vibrasjon (ahw)*						2 m/s ² / 4 m/s ²							
Unsicherheit K*						K=2 m/s ²							
Støjniveau på arbejdsplads (L_{PA}) iht. direktivet EN836						90 dB(A)							
Ljudtrycksnivå på arbetsplats (L_{PA}) enligt direktiv EN836						K = 2 dB(A)							
Lydeffektnivå på arbeidsplassen (L_{PA}) i henhold til direktiv EN83						92 dB(A)							
maks. Lydtrykkniveau (L_{PA,d}) iht. direktivet DIN EN ISO 4871						92 dB(A)							
max Ljudtrycksnivå (L_{PA,d}) enligt direktiv DIN EN ISO 4871						92 dB(A)							
maks. Lydtrykknivå (L_{PA,d}) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871						100 dB(A)							
Lydeffektniveau (L_{WA,d}) iht. direktivet DIN EN ISO 4871						100 dB(A)							
Ljudeffektnivå (L_{WA,d}) enligt direktiv DIN EN ISO 4871						100 dB(A)							
Lydeffektnivå (L_{WA,d}) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871						100 dB(A)							
*Vægtet effektivværdi af acceleration, som kroppen er udsat for. Værdierne er blevet oplyst iht. Direktivet 98/37/EG.													
*Uppmått acceleration - effektivvärde som kroppen utsätts för. Dessa värden beräknas enligt direktiv 98/37/EG.													
*Tellinge effektivverdi for akselerasjon som kroppen er utsatt for. Verdiene er beregnet i henhold til direktivet 98/37 EF.													

SF / H / P	TEKNISET TIEDOT / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS				
Tyyppi / Modelo / Tipus	T 13 - 82	T13 - 92	T 14 - 102 HD	T 16 - 102 HD	T 13 - 92 HD
Motordi / Motor	Briggs & Stratton IC 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1	Briggs & Stratton IC 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1	Briggs & Stratton IC 14,5 OHV 9,6kW 2900 min-1	Briggs & Stratton Intek 16 OHV 12,1kW 2900 min-1	Briggs & Stratton Intek 13,5 OHV 7,0kW 2900 min-1
Moottiriin käynnistys / Arranque / Motorindítás	Sähköisesti / Elektromos indítás / Arranque eléctrico				
Akku / Bateria / Akkumulátor	12 V / 17 Ah				
Säiliön tilavuus / Capacidade do tanque / Tartály befogadóképessége	7 l				
Polttoaine / Gasolina / Üzemanyag	Lyijytön normaalinbensini 91 ROZ / olommentes normal benzin 91 ROZ / Gasolina normal sin plomo				
-leikkuleveys / Largura do corte / Vágási szélesség	82 cm	92 cm	102 cm	102 cm	92 cm
Leikkuukorkeus / Altura do corte / Vágási magasság	30 - 90 mm (6x)				
Pienin leikkuymüyrä / Lagura de corte / Legkisebb fűnyírési kör	180 cm	170 cm	160 cm	160 cm	170 cm
Valaistus / Világítás / Iluminação	--				
Nopeus / Debesség / Velocidade	1. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 2,5 km/h 2. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 3,6 km/h 3. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 5,5 km/h 4. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 7,4 km/h 5. Eteenpäinvaihteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante 11,0 km/h Bakgear / Reverse gear / Revers 3,6 km/h		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 - 11 km/h 0 - 4 km/h		
Ilmarenkaat / Légtömös abroncs / Pneus	edessä / elől / dianteiro 13 x 5.00-6 takana / hátul / traseiro 18 x 6.50-8	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8
Regaspaine / Tömlőgégnyomás / Pressão dos pneus	1.4 - 1.6 bar				
Ruuhosäkin tilavuus / Fűfelfogó zsák befogadóképessége / Volume saco de recolha	220 l	300 l	300 l	300 l	300 l
Kokonaispaino (netto) / Teljes súly (netto) / Peso a seco	198 kg	208 kg	212 kg	215 kg	218 kg
Mitat / Szerkezeti méretek / Dimensões					
a1 (kopan kanssa) / (boksszal) / (con recogedor)	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm	239 cm
a2 (ilman koppaa) / (boksz nélkül) / (sin recogedor)	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm	190 cm
b	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm	112 cm
c	96 cm	100 cm	110 cm	110 cm	100 cm
Varinä (ahw)*, Rezgésértékek (ahw)*, Valores de oscilação (ahw)*	2 m/s ² / 4 m/s ²				
Unsicherheit K*	K=2 m/s ²				
Äänenpainetaso työpisteessä (L _{PA}) direktiivin EN836	90 dB(A)				
Hangnyomás szint a munkahelyen (L _{PA}) EN836 direktívák szerint	K = 2 dB(A)				
Nível de pressão acústica no local de trabalho (L _{PA}) segundo a diretiva EN836	92 dB(A)				
Äänenpainetaso (L _{PA,d}) direktiivin DIN EN ISO 4871	100 dB(A)				
maximális Hangnyomás szint (L _{PA,d}) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint					
máx. Nível de pressão sonora (L _{PA,d}) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871					
Äänentehotaso (L _{WA,d}) direktiivin DIN EN ISO 4871					
Hangteljesítmény szint (L _{WA,d}) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint					
Nível de potência sonora (L _{WA,d}) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871					
*Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo, joka vaikuttaa kehoon, joka määritetty direktiivin 98/37/EC mukana.					
*annak a gyorsulásnak a súlyozott effektív értéke, amelynek a test ki van téve. AZ értékek kigyűjtése a 98/37/EK direktíva alapján történt.					
*Valor efetivo médio da aceleração, a qual está submetido este corpo. Os valores foram calculados segundo o desenho 98/37/EG.					